



MATADALAN TREINAMENTU HAPARA VIOLÉNSIA KONTRA FETO HO DEFISIÉNSIA IHA TIMOR-LESTE



UNPRPD MPTF
Partnership on the Rights of Persons with Disabilities

UN
WOMEN

MATADALAN TREINAMENTU

HAPARA VIOLÉNSIA KONTRA FETO HO DEFISIÉNSIA IHA TIMOR-LESTE



CBR Network Timor-Leste
Estrada Balide, No. 10
Mascarenhas - Dili, Timor Leste
Tlp: +670-779 438 11



The Leprosy Mission Timor-Leste
Estrada Balide, No. 10
Mascarenhas - Dili, Timor Leste
Office Phone: 670-3310456; PO. Box 84



The Leprosy Mission
Timor - Leste

**"Leprosy Defeated,
Lives Transformed"**

UN Women Timor-Leste
UN House Caicoli
Dili, Timor-Leste
Tel: +670 331 2189



PÁJINA SIRA KONTEÚDU NIAN

INTRODUSAUN	4
MODUL 1: SAIDA MAK DEFISIENSA?	17
MODUL 2: DIREITUS UMANUS	43
MODUL 3: JÉNERU	65
MODUL 4: PREVEZAUN VIOLENSIA KONTRA FETO HO DEFISIENSA	91
MODUL 5: PLANU ASAUN	128

ANEKSU SIRA:

Aneksu A: Mapa, Ojetivu no Ajenda	156
Aneksu B: Halo Treinamentu nebe asesivel no inklusivu	158
Aneksu C: Ezemplu kona-ba Ajenda	160
Aneksu D: Ezemplu Avaliasaun antes no hafoin treinamentu	165
Aneksu E: Templetu avaliasaun ba an no ekipa fasilitador	172

MENSAJEM HUSI TLM-TL, CBRN-TL NO HUSI UN WOMEN

The Leprosy Mission Timor-Leste (TLM-TL) hakarak agrades ba entidade tomak ne'ebe envolve-an iha dezenvolve matadalan treinamentu kona-ba hapara violensia kontra fetu no labarik fetu ho defisiensia. Ami fiar katak mata dalan ida ne'e bele fo no aumenta valor di'ak tebes ba entidades hotu ne'ebe servisu atu halakon violensia no diskriminasaun oin-oin hasoru fetu no labarik fetu ho defisiensia iha Timor-Leste.

Matadalan treinamentu ne'e sai nudar publikasaun Misaun Lepra Timor-Leste ho CBRN-TL nian ne'ebe realiza tamba suporta husi UN Women liu husi programa UN Partnership on The Rights of Persons with Disabilities-UNPRPD. Matadalan ne'e adopta mos informasaun husi matadalan nasaun seluk, hanesan matan dalan husi nasaun Fiji nian ho titulu: Toolkit on Eliminating Violence Against Women

UN Women Timor-Leste

Matadalan ida ne'e (toolkit) parte ida husi projetu inisiu ho naran Hakbiit ba Mudansa, foku ba hapara violensia kontra fetu no labarik fetu ho defisiensia iha Timor-Leste. Projetu ne'e parte husi kolaborasaun entre familia ONU nian iha Timor-Leste no parseiru ho organizasaun ba ema ho defisiensia ne'ebe lidera husi fetu no Fetu ho defisiensia. Dezenvolvimentu mata dalan ne'e hetan apoiu tekniku no finanseiru husi UN Women, ho fundus direita husi Parseiria Nascoens Unidos ba direitu ema ho defisiensia (UNPRPD – Multi Donor Trust Fund).

Objetivu husi dezenvolve matadalan ne'e atu promove no fasilita servisu ho prestador-sira relaciona ho assistensia ba ema ho defisiensia inklui sira nia familia no organizasaun ema ho defisiensia iha Timor-Leste. Importante liu husi konteudu treinamentu ne'e mak, envolve ema ho defisiensia nebe identifika ona no iha abilidade atu bele kontinua uza materia hirak ne'e iha futuru. TLM-TL ho CBRN-TL mak kordena direita dezenvolve matadalan ne'e, nun'e mos envolve organizasaun ne'ebe servisu ba ema ho defisiensia sira, inklui ADTL ne'ebe hanesan

and Girls with Disabilities in Fiji, Looking within Understanding Masculinity and Violence Against Women and Girls.

Matadalan ne'e hakerek bazeia ba akumulasaun informasaun husi ema ho defisiensia, organizasaun ema ho defisiensia, sociedade sivil no governu Timor-Leste ne'ebe servisu iha area prevensaun violensia kontra fetu no labarik. Informasaun sira ne'ebe mak iha matadalan ne'e nia laran deskobre kona-ba saida mak defisiensia, direitus umanus, jeneru, violensia no planu asaun. Ami fiar katak matadalan ida ne'e sei fo benefisiu ba organizasaun sira ka pesoal se deit mak utiliza informasaun husi matadalan ne'e hodi hatutan no fornese informasaun hodi aumenta koñesimentu no abilidade ba prestador servisu sira oinsa bele atende ema ho defisiensia.

mahon ba organizasaun ema ho defisiensia iha Timor-Leste.

Mensajen importante husi matadalan ne'e fo korajen ba ema ho defisiensia sira, no bele ajuda sira promove direitu ema ho defisiensia, no kanaliza ba prestador nia servisu atu bele envolve ema no organizasaun ema ho defisiensia ho efetivu liu tan iha Timor-Leste.

INTRODUSAUN PROJETU

Dezenvolvimentu Matadalan

Matadalan ne'e dezenvolve bazeia ba akordu entre Ajensia ONU iha Timor-Leste ho The Leprosy Mission Timor Leste (TLM-TL) husi Outubro 2018 até Dezembro 2019 konaba violencia kontra feto ho defisiensi no labarik ho objetivu aumenta konesementu hodi nune'e bele halakon violencia kontra feto ho defisiensi iha Timor Leste. Matadalan ne'e nudar baze ba treinamentu violencia hasoru feto ho Defisiensi hodi fasilita treinamentu ba prestador servisu husi governu, sociedade sivil no ONG sira, inklui organizasaun ne'ebe servisu iha area defisiensi. Iha prosesu hakerek matadalan ne'e, involve mos grupo konsultasaun (grupu validasaun) ne'ebe kompostu husi: UN Women, Misaun Lepra Timor-Leste (TLM-TL) no Community Based Rehabilitation Network iha Timor Leste (CBRN-TL) no halo konsultasaun ho parte governu no ONG ne'ebe servisu ba hakbi'it feto nomos organizasaun sira ne'ebe mak servisu iha area defisiensi hodi decide konaba asuntu ne'ebe integra iha matadalan ne'e.

Matadalan Foka ba:

Matadalan ne'e foka ba violencia bazeia ba jeneru kontra ema ho defisiensi iha Timor-Leste. Ami hatene katak violencia kontra feto nu'udar tipu violencia bazeia ba jeneru ne'ebé bo'ot tebes. Ami mos hatene katak violencia kontra feto, no liu-liu feto ho defisiensi mak a'as iha Timor-Leste. Tanba ne'e, mata dalan ida-ne'e foka kona-ba violencia kontra feto ho defisiensi iha Timor-Leste. Violencia bazeia ba jeneru, hanesan nia afeta labarik sira no ema LGBTIQ ho defisiensi ne'ebe sei ko'alia iha matadalan nia laran, maibe la'ós sai foku prinsipál.

Matadalan ne'e fo introdusaun ba violencia kontra feto ho defisiensi hodi fo obrigasaun ba prestador servisu sira hotu atu bele iha koñesimentu hodi halo atendementu ba feto ho defisiensi hodi bele reduz violencia no diskriminasaun ne'ebe mak sira hasoru, no komitmentu atu luta ba igualdade jeneru hodi hamoris valor direitus umanus, nune'e ikus mai bele

halakon forma violencia no diskriminasaun hasoru feto ho defisiensi. Matadalan ne'e foka ba oinsa prestador servisu sira hotu bele habelar matenek kona-ba igualdade jeneru hodi bele respeita no proteje direitus umanus ema ho defisiensi nian, liu husi sira nia atendementu tuir situasaun oi-oin ne'ebe Timor-Leste bele hasoru. Matadalan ne'e sei fo ba ema sira ne'ebe mak tuir ona treinamentu no DPO, ONG no parseiru Governu sira bele utiliza hodi fahe formasaun ba funsionariu sira iha ida-idak nia fatin.

Objetivu Manuál

Matadalan ne'e hakerek ho objetivu ida atu bele haforsa no hari'i kapasidade treinador no fasilitador sira ne'ebe servisu iha setor oi-oin, liu-liu iha setor Saude, Justica, Edukasaun no parte Seguransa sira no iha area Judisiariu inklui ONG no Organizasaun ema ho Defisiensi-sira. Espesifikamente, matadalan ida ne'e halo ba fasilitador treinamentu sira nomos parseiru sira ne'ebe servisu iha nivel nasional no munisipiu sira hotu. Matadalan ne'e sai hanesan guía ida ba maluk fasilitador no treinador sira hotu atu haluan (aumenta) sira nia vizaun no hakbi'it liutan sira nia koñesimentu liu husi prosesu hanorin no aprende.

INTRODUSAUN TREINAMENTU

Objetivu jeral

Depois de treinamentu tuir matadalan ida ne'e, partisipante sira bele:

1. Komprende no sente komfortavel no konfiante atu fo ezemplu ruma relasiona ho persepsaun konaba defisiensia, jéneru no violensia kontra fetu ho defisiensia.
2. Komprende no fo ezemplu ruma konaba tipu no kauza violensia kontra fetu ho defisiensia liga ba poder no priviléjiu no relasaun ho jéneru.
3. Fo ezemplu ruma konaba bareira sira ne'ebé fetu ho defisiensia hasoru, especialmente hirak-ne'ebé hetan esperiensa violénsia.
4. Komprende no fo esplika konaba direitu no inklusaun ba fetu, ema ho defisiensia, no liu-liu fetu ho defisiensia.
5. Komprende no esplika konaba privilensia violensia kontra fetu ho defisiensia iha Timor-Leste, no esplika konaba asaun atu prevene no responde ba violénsia ne'e.
6. Hatene no fo ezemplu ruma konaba asaun nia rasik bele halo atu hamenus diskriminasaun no violensia nia hasoru.

Tabela ida ho objetivu, métodu no rezultadu sira-ne'ebé komprensivu inklui tiha hanesan iha Appendix A.

Modul

Matadalan treinamentu ida ne'e kompostu husi modul lima (5) inklui nota ba fasilitador, informa-saun adisional, rekursu, no atividade sira ne'ebe mak sirkula iha modul ida-idak.

- Modul 1: Saida mak defisiensia?
- Modul 2: Direitus Humanus
- Modul 3: Jéneru
- Modul 4: Prevensaun ba Violensia kontra fetu ho defisiensia

- Modul 5: Planu Asaun

Oinsa atu uja Matadalan ne'e

1. Preparasaun ba fasilitador sira

- Se bele, fasilitadór sira tenke iha ona esperiénsia balu halo fasilitasaun.
- Fasilitadór sira tenke hatene rekursu no ezersísiu sira iha manuál ne'e, no iha oportunidade atu esp-lika kualkér asuntu ka perguntas ho kolega sira ka mentor sira antes sira hala'o treinamentu ne'e.
- Tanba konteúdu ne'ebé kompleksu no sensitivu iha manuál ne'e, di'ak liu se fasilitadór rua ka liu bele hato'o sesaun ida-ida hamutuk.
- Fasilitadór sira tenke pratika hamutuk no konfor-tável atu servisu hamutuk hanesan ekipa ida antes sira hala'o treinamentu ne'e.
- Se fasilitadór ida la bele participa iha oráriu trein-amentu nian, por- ezemplu, tanba nia moras, kondisaun (ladun diak), tanba nee di'ak liu (ba fasilitadór no partisipantes) atu hadia treinamentu ne'e depoiz kontinua ho fasilitadór ida de'it.

2. Preparasaun molok treinamentu

- Hili (eskolla) partisipante sira atu halo ezersísiu/ servisu iha organiza-saun sira relevante, relasiona ho asuntu saúde, justica, servisu sosiál, direitus umanus, defisiénsia, jéneru ka polítika públuka hodi participa – ka ba membrus komunidadade ne'ebé iha interese ida hodi hapara violénsia.
- Husu partisipantes nesesidades ka rekeztis saida mak sira iha hodi aseguara treinamentu ne'e bele hato'o ou hala'o ho maneira asesível.

o Hili fatin ida asesível ho espasu nato'on, no mobiliárius (meja-kadeiras) ne'ebé bele fasil atu muda bá-mai. Prepara (organiza) salaun ne'e didi'ak hodi halo ezersísius loro-loron nian – organiza kadeiras iha sirkulu ida hodi fasilita diskusaun grupu ka organiza meza ba ezersísiu/ servisu grupu ki'ik.

- o Hahú hanoin kona-ba materiál treinamentu nian ne'ebé asesível sedu iha prosesu ne'e, tanba bele lori tempu atu dezenvolve materiál sira-ne'e. Partisipante sira bele presiza folla-ezersísiiu (handouts) iha Braille ka rekursus ne'ebé asesível hanesan Word documents (ne'ebé bele hetan asesu liuhusi screen readers), hato'o iha USBs.
 - o Asegura katak partisipantes ne'ebé presiza intérpretaun lian jestuál, iha intérpreter lian jestuál ida ba loron ne'e, no video sira iha ona sub-títulu.
 - o Fotografias, videos no materiál vizuál sira seluk tenke deskreve ona ba partisipantes ne'ebé iha problema matan (vizaun).
 - o Haree Aneksu B ba informasaun liután kona-ba hala'o treinamentu ne'ebé asesível.
- Hanoin kona-ba tempu hirak mak disponivel ba treinamentu no dezenvolve ajenda ida. Di'ak liu mak ba treinamentu ne'e sei hala'o durante loron lima nia laran, maibé opsaun sira seluk ba hala'o treinamentu ne'e bele hetan iha Aneksu C.

3. Durante treinamentu

- Hala'o pré-teste nu'udar maneira ida ne'ebé esensial hodi sukat (avalia) partisipante sira-nia koñesimentu no komprensaun iha área spesífiku sira. Ne'e bele ajuda atu asegura treinamentu ne'e hato'o tiha iha nivel ne'ebé apropriadu no foku ba áreas ne'ebé presiza liu dezenvolvimentu. Pré-teste ninia amostra ida inklui ona hanesan Aneksu D.
- Pré-teste bele haruka ba partisipantes no fó filafali mai fasilidadór sira antes semana treinamentu hala'o, nune'e, bele enkuadra iha dezenvolvimentu ba treinamentu ne'e. Alternativamente, pré-teste ne'e bele hala'o iha dader-saan loron dahuluk treinamentu nian.
- Pós-teste bele fó/hala'o ba partisipantes iha loron daikus treinamentu nian, hodi haree oinsá progresu ne'ebé alkansa tiha ona (haree amostra pós-teste, mós iha Aneksu D).
- Manuál ne'e dezeña tiha ona atu uza iha maneira ida partisipatóriu, uza prinsipiu sira aprendizajen ema adultu nian. Keta haluha (mantein) nafatin konsiderasaun xave balu no téknika bainhira fasilita treinamentu mak:

- o Sai fleksível no kreativu ho manuál ne'e! Uza manuál ne'e iha maneira ida ne'ebé Ita-boot sente konfortável liu, sente livre atu adapta ba ezersísiiu sira no uza métodu oiain hodi hato'o (apresenta) treinamentu ne'ebé úniku no efetivu.
- o Dala barak iha 'mensajen xave sira' inklui ona iha ezersísiiu iha kraik, ne'ebé sesaun sira perguntas no resposta nian sei hasai mai. Husu perguntas nakloke (aberta) no naktaka (fexada) iha kombinasau hodi gia (orienta) diskusaun.
- o Prova partisipantes no resposta ba perguntas hodi bele hetan liafuan xave no asuntus ba kualkér tópiku. 'Foti/tau a'as partisipantes' nia respostas bainhira sira laiha tan ona idéias ruma atu kontribui, asegura katak kobre hotu ona asuntus xave sira.
- o Se partisipantes fó resposta ne'ebé la korresponde ba pontus xave sira, se bele, prevene atu kritika direktamente partisipantes nia respostas. Laos uza Ita-boot nia abilidade fasilitasaun nian hodi simu ho di'ak kontribuisaun sira hotu no depoiz lori diskusaun iha maneira ida ne'ebé apropriadu.
- o Uza ezersísiiu sira ho estimulante no prémiu sira durante treinamentu tomak hodi mantein partisipantes interesadu no envolvidu.
- o Sai inkluzivu. Partisipantes balu bele presiza enkorajamentu hodi partisipa ativamente iha treinamentu ne'e. Asegura katak feto no ema ho defisiénsia rona tiha (akompana) durante sesaun treinamentu ne'e tomak.
- o Halo sumáriu ba pontus xave iha sesaun ida-idak remata, ka husu partisipantes atu ajuda Ita-boot hala'o ida-ne'e. Sumáriu ida sei ajuda partisipantes kaer nafatin ba koñesimentu no komprensaun foun sira-ne'ebé foun simu tiha.
- Rekoñese – apresia treinamentu ne'e, sensitivu no bele afeta partisipantes balu – ka fasilidadór sira. Iha informasaun kona-ba trauma, ne'eb'e inklui tiha iha manuál ne'e, iha Sesaun 0.1.1 iha kraik.
- Se sente konfortável, istória husi esperiéncia pesoal bele uza hodi ilustra pontu balun iha treinamentu ne'e. Enkoraja partisipante sira atu fahe mós esperiéncia. Maibé kuidadu atu fahe ka enkoraja estória sira-ne'ebé kontein informasaun perigu/moras

violéncia nian – hirak-ne'e bele hamosu trauma ba ema ne'ebé fahe (konta) istória ne'e nomo'os ba partisipantes seluk.

- Bainhira Ita-boot ka partisipante sira fahe (konta) sira-nia istória, buka atu mantein 'vista elikóptero-helicopter view', liuhusi reforsa iha liafuan xave sira iha istória ida-idak nia laran ka esperiênsia, no halo ligasaun fali ho sesaun ida-idak nian. Istória sira mós bele liga fali ho dadus kona-ba situasaun iha Timor-Leste nian hodi ajuda partisipantes nia aprendizajen.

Objetivu husi reflesaun ne'e mak atu hadi'a (mello-ra) nafatin treinamentu ne'e no fasilitadór sira-nia abilidade.

- Bainhira fo komentariu (feedback) ba fasilitador sira, komentariu ne'e sempre inklui komentariu positivu rua no konstrutivu (negativu) ida (atu hetan balansu iha maneira feedback).
- Haree lista-verifikasaun ida hodi sai matadalan (orientadór) ba Ita-boot nia reflesaun sira, kona-ba fasilitasaun no aspetu sira seluk husi treinamentu, iha Aneksu E.

4. Depois de treinamentu

- Reflete kona-ba sesaun treinamentu – saida mak la'o di'ak ona no saida mak bele hadi'a ba futuro.

Espande no Foku Diskusaun sira

Fasilitadór sira-nia tarefa boot liu mak sira sei halo jestaun ba desenvolvimentu atividade ida-idak. Se permite atu hala'o diskusaun sira-ne'ebé la tuir ona tópiku, partisipantes bele sai frustradu. Maibé, sei iha situasaun balu bainhira grupu ida hakle'an liu diskusaun ne'e ba iha asuntu espesífiku ida antes atu bele kontinua ho prosesu ne'ebé signifikativu. Iha sujestaun balu iha-ne'e:

Hakerek (toma nota) ba depois

Bainhira asuntus ne'e levanta tiha liu âmbito atividade ne'e nian, hakerek tiha asuntu hirak-ne'e iha flipchart iha iha sala oin. Bainhira atividade ne'e ramata, haree fali surat-tahan ne'e no identifika sé mak prezisa atu diskute asuntu sira ne'e ida-ida no bainhira.

Rekoñese no valoriza uluk lai

Sempre rekoñese valór kontribuisaun partisipante ida nian antes atu decide diskusaun ne'e ba iha tempu seluk.

Foti minutu lima tan

Se fasilitadór sira sente laiha serteza kona-ba atu hapara diskusaun sira-ne'ebé la tuir ona tópiku ka lae, sira bele hapara grupu ne'e iha momentu balu atu rekoñese saida mak akontese daudaun, no esplika katak sira sei husik diskusaun ne'e kontinua minutu lima-tan antes decide oinsá no bainhira mak tenke diskusaun ne'e to'o iha konkluzaun ida ne'ebe apropriadu.

Hapara, halo sumáriu no hato'o obrigadu

Se partisipante ida domina konversasaun ne'e, fasilitadór ida bele halo interupsaun ho kalma hodi halo sumáriu saida mak sira komprende ona, no hato'o obrigadu ba partisipante ba sira-nia idéias, nune'e mos husu pergunta ba sira ho delikadeza (vontade) hodi kaer nafatin ba idéias tuirmai, maibé hanoin (perspetivas) mai ona husi sira seluk iha grupu ne'e.

Monitorizasaun depois de atividade ne'e

Se fasilitadór sira deskonfia ema ida sente ofendidu ho sira-nia kontribuisaun ne'ebé la tama, sira monitoriza ida-ba-ida, depozide atividade ne'e, hodi esplika sira-nia hanoin (intensaun) di'ak no fó oportunidade ida ba partisipante hodi fahe sira-nia sentimentu sira.

Reflete kona-ba progresu

Iha kada atividade ramata, fasilitadór sira tenke reflete kona-ba saida mak sira aprende tiha ona hanesan fasilitadór ida, saida mak sira hakarak atu halo oin seluk no, importante liu hotu, iha-ne'ebé mak sira envolve iha grupu ne'e ho susesu liu hotu. Fahe reflesaun sira iha esplikasaun badak ho xefe relevante.¹

¹ Adapta tiha husi The GBV Prevention Network / Raising Voices. Get Moving! Facilitators' Guide (2012), p 15. http://raisingvoices.org/wp-content/uploads/2013/03/downloads/Innovation/Creating_Methodologies/Get_Moving/FG.pdf

Iha tips (ponta) no sujestaun sira-ne'ebé prátiiku liu iha Buku Kiik (Livriñu ki'ik): Métođu Lead Facilitators bele uza dokumentu asistente ba manuál ne'e.



Sinal uza iha matadalan ne'e

Sinal sira ne'e sei mosu iha matadalan hotu hodi bele akompanha ita ou sai hanesan matadalan mai ita.

Preparasaun ba treinamentu

	Instrusaun ba fasilitador sira		Tempu sesaun
	Objetivu		Metodu
	Konteudu no durasaun sesaun		Material kadasesaun, hanesan meta-card, flipchart, sticky note, spidol, laptop, PowerPoint, handout, projetor, jiz ka fiu, mangkok ki'ik ka lohu, batar ka kotu, presentes

Metodu kada sesaun

	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria		Video
	Diskusaun iha pár		Jogu
	Diskusaun iha grupo ki'ik		Ezersizu praktikal: Aprende husi halo
	Apresentasaun badak		Ezersizu kreativu: pintura no dezenha
	Lao buka opiniaun / brainstorm		Ezersizu hakerek
	Simulasaun / role play		Avaliasaun ka reflesaun an

SESAUN PRIMEIRU: INTRODUSAUN KONA-BA TREINAMENTU

EZERSIZIU 0.1.1:

Benvindu no introdusaun

	Sesaun ne'e ho objetivu atu hato'o benvindu ba partisipante sira no hato'o introdusaun kona-ba metodu no tema sira treinamentu nian ba sira, nune'e sira bele envolve ho treinamentu ne'e iha maneira ne'ebé útil/positivu no seguru.
	Apresentasaun badak
	20 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

Benvindu

Fo benvindo ba partisipante sira no introdus ita nia-an. Esplika ba partisipante sira konaba haris fatin no buat seluk ne'ebe persija

Vizaun global

Halo esplikaun badak ba partisipante sira konaba objetivu husi treinamentu no oinsa dezenvolve treinamentu ne'e. Fo hanoin ba partisipante, husi realizasaun treinamentu ne'e, sira mak hanesan parte importante ba mudansa iha Timor-Leste. Fo vizaun global badak konaba programa treinamentu ne'e.

Regra bazika

Fo hatene ba partisipante sira katak sei iha regra bazika ba treinamentu ne'e. Esplika regra sira ba partisipante: partisipante sira ajuda aseguira katak sesaun sira sei interesante, diskusaun sira ho respeita no ema hotu sei servisu hamutuk hodi atinji objetivu treinamentu ida ne'e.

Ita bele taka regras sira iha didin lolon se ita prefere atu hakerek antes treinamentu. Ou ita bele husu partisipante atu bele ajuda hodi halo regulamentu. Wainhira sira dada tempu no persija ajuda, ita bele husi sira atu hanoin sesaun treinamentu ida ne'ee diak no sira konsege partisipa ona, saida mak halo diak liu, no saida mak ita bele uja iha treinamentu ida ne'e.

Regra baziku sira sei inklui buat sira hanesan:

- Fo respeitu (fo atensaun no rona partisipante seluk wainhira kolia, labele uja telemovel durante hala'ó treinamentu, fila husi tempu deskansa tuir tempu)
- Sente laran luak (fo kontribuisaun ba diskusaun no atividade sira)
- Respeita ba konfidensialidade (labele koalia sai ba liur bu'at ne'ebe diskusaun iha treinamentu laran)
- Fo hatene mai ami saida mak ita boot sira persija.

Regulamentu ikus ne'ebe refere ba asesibilidade ba partisipante sira ho defisiensi. Iha tipu defisiensi oi-oin hanesan labele hare, maibe ami la halo asum-saun katak ita nia partisipante sira ne'ebe iha tipu defisiensi matan ou labele hare deit ba sira. Ita bele sai hanesan ezemplu ne'ebe diak wainhira fo treinamentu, liu husi involve ema ho defisiensi iha pratika. Hatudu pratika ne'ebe diak no fo impaktu boot ba partisipante sira, depois bele tuir ezemplu husi servisu ne'ebe sira iha.

Rekezitu ba asesu

Iha treinamentu inisio, husu ba partisipante se sira persija buat ruma ne'ebe bele halo sira partisipa ho masimu. Partisipante balun ne'ebe persija tur iha oin atu hare no rona. Partisipante seluk persija suporta husi ema seluk/kolega iha ezersisiu sira ou persija deskansa. Fo hatene partisipante sira atu bele hato'ó ho onestidade no fleksibilidade ba saida mak partisipante sira nia nesiedade tamba sira nia defisiensi.

Trauma

Programa treinamentu ida ne'e seikobre topiku sira ne'e difisil, ami sei kolia kona ba esperensia husi violencia, abuzu sira no eskplorasaun. Konteudu sira ne'ebe sei ofere bele afeita mai ita hotu, ami no inklui partisipante sira.

Trauma involve ita nia hanoin, sentimentu no reasaun fizika ne'ebe ita iha no bele responde akontesementu ne'ebe bazeia ba esperensia ne'ebe ameasa ita nia siguransa. Maioria husi ita ne'ebe enfrenta trauma iha ita nia moris. Trauma ne'e sei bele fila fali wainhira ita kolia kona ba ou lembra fali akontesementu ne'ebe halo ita monu. Ne'e bele halo

ita triste, tauk, konfuzau. Nune'e mos bele taka ita nia sentimentu, halo ita nonok no dada-an, halo ita sente hanesan ita laos mak agora maibe fila fali ba situasaun ne'ebe la seguru, ou bele lori fali ita ba (memoria ne'ebe forte iha tristeza laran). Ida ne'e afeita fizikamente, halo ita tanis, ita laiha forsa, halo ita kosar no halo ita sente moras.

Diak tebes atu bele koalia ho partisipante sira wainhira hahu treinamentu. Fo hatene ba sira katak sira komprende konaba trauma no hakarak sira atu sente komfortabel wainhira treinamentu. Fo hatene sira sekarak bele atu husik hela fatin treinamentu no bele deskansa iha tempu saida deit, no bele kolia ho fasilitador se deit se wainhira sira iha problema.

Nomos, wainhira treinamentu la'ó, fo atensaun katak dalaruma trauma ema nian ba akontesementu pasadu bele fila fali ho maneira ne'e ema seluk labele komprende (hanesan, dois, lian, konversasaun ne'ebe netral ou saida deit mak konaba topiku trauma). Ida ne'e sei importante atu kuidadu hodi hare ba mudansa ne'ebe hare husi partisipante ida-idak (dalaruma ita hare ema ida/partisipante ida ne'ebe derpenti hare dada an, la book an ou stress), no bele ba observa ema ne'e.

Se ema ida ko'alia momoos kona-ba sira-nia esperensia violensia nian durante treinamentu ne'e, ita presiza atu responde iha maneira ida ne'ebé la ofende tan – ba sira ka ba partisipante sira seluk. Fó obrigadu ba partisipante ne'ebé fahe (konta) tiha ona sira-nia istória no dehan ba sira katak Ita-boot triste ho buat ne'ebé akontese tiha ba sira. Fó hanoin ba partisipantes seluk kona-ba regra baze kona-ba konfidensialidade. Sensitivamente, husu ba partisipante partikulár atu la fahe (konta) tan ona iha grupu ne'e, maibé konvida sira atu mai no ko'alia tan ho Ita-boot orsida, se orsida sira hakarak.

Wainhira partisipante ida ne'ebe fahe sira nia esperensia relasiona ona ho treinamentu durante treinamentu, hakbesik an ba ita hodi iha to'ok ona ba sentimentu trauma durante treinamentu, ou ita observa sinal sira hanesan iha leten, koalia ho sensitive ba ema ne'e. Fo atensaun hodi rona ema ne'e, husu ba ema ne'e saida mak ema ne'e persija (deskansa? hamutuk ho ema ruma? fo be atu hemu? Kontinua koalia ou nonok?) no fo suporta sira ho saida mak sira persija, ajuda husu sira atu dada iis no sente diak fali no sente iha fatin ne'ebe seguru. Se wainhira sira nafatin persija ajuda, ita bele refere ba PRADET ba programa asistensia ba moras mental.

EZERSISIU 0.2.1:

Objetivu treinamentu pesoal

	Enkoraja partisipantes atu refleta kona-ba sira-nia partisipasaun iha treinamentu ne'e no hanoin kona-ba saida mak sira hakarak atu hetan husi treinamentu ne'e.
	Ezersizu hakerek kona-ba treinamentu pesoal
	Folla-ezersisiu/handout (haree pajina tuir mai), surat-tahan no lapizeira sira, flipchart no markadór (spidól) ka Powerpoint (haree pajina tuir mai).
	10 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

- Fo hatene ba participante sira katak, ita sei komesa ho refleksaun badak konaba tamba sa mak ita iha ne'e no saida mak ita sei hetan iha treinamentu ida ne'e.
- Husu partisipantes atu refleta uza folla-ezersisiu (handout) iha pajina tuir mai ne'ebé Ita-boot kopia no distribui tiha, ka ho sira-nia kadernu hakerek (tau pergunta ba reflesaun iha PowerPoint ka flipchart se Ita-boot hili opsaun daruak (segundu)).
- Lori grupu ne'e mai hamutuk fali no husu se partisipantes ruma hakarak atu fahe sira-nia reflesaun.
- Husu partisipantes atu kaer ba sira-nia objetivu pesoal. Ita sei fila fali ba ida ne'e wainhira ramata programa treinamentu ne'e tomak.



Objetivu treinamentu pesoal

Halo refleksaun badak konaba tamba sa mak ita iha ne'e no saida mak ita sei hetan iha treinamentu ida ne'e? Hakerek ita bo'ot-nia resposta iha:



220 East 42nd Street
New York, New York 10017, USA

www.unwomen.org
www.facebook.com/unwomen
www.twitter.com/un_women
www.youtube.com/unwomen
www.flickr.com/unwomen